

# OKU

**4. olomoucké dny  
německého jazyka**

**04.—11. 04.2018**

## Olmützer Kulturtag

MITTWOCH 04. 04.

12:30 Deutsch ist super!

Sprachanimation

Deutsch ist super! Für Schüler der 5. und 6. Grundschulklassen und der 1. Gymnasialstufe.

VKOL, Bezručova 3, Vorlesungssaal

17:00 Bedeutende Tschechen. Zwischen Sprache, Nation und Staat 1800–1945

Vernissage der Ausstellung

Die Ausstellung richtet ihre Aufmerksamkeit auf bedeutende tschechische Persönlichkeiten, die mit der deutschen Sprache, Kultur oder der Habsburgischen Monarchie verknüpft sind. Der Autor dieser Ausstellung ist Wolfgang Schwarz, Kulturreferent für Tschechische Länder des Adalbert Stifter Vereins.

Führungen für Grund- und Mittelschulen auf Tschechisch und Deutsch

05.—30. 04. 2018, VKOL, Bezručova 2, Galerie Biblio

19:00 Aus dem Nichts + Feierliche Eröffnung des Festivals

Film

Regie: Fatih Akin, D 2017, 106 min.,

Deutsch mit tschechischen Untertiteln, ČSFD 81 %

Katjas Leben wird in seinen Grundfesten erschüttert, als ihr kurdischer Ehemann Nuri und ihr Sohn Rocco bei einem Bombenangriff getötet werden. Katjas Familie und Freunde versuchen in dieser schwierigen Zeit für sie da zu sein. Als der Prozess aus Mangel an Beweisen mit einem Freispruch für das Paar endete, merkt Katja, dass sie nicht weiterleben kann – sie will Gerechtigkeit.

Umělecké centrum UP, Univerzitní 3, Filmsaal

DONNERSTAG 05. 04.

09:30 Erfolge beim Schreiben und Sprechen durch kooperatives Lernen

Seminar für LehrerInnen

Wie kann die Paar- und Gruppenarbeit zur Verbesserung des Sprechens und Schreibens führen? In Zusammenarbeit mit Hueber Verlag.

VKOL, Bezručova 3, Vorlesungssaal

12:00 Buchbasar

Kommen Sie sich ein Buch von einem deutschen, österreichischen oder schweizerischen Autor oder seine Übersetzung auswählen. Was einem zu Hause nutzlos liegt, kann gerade für Sie ein Schatz sein.

Literární kavárna Druhý domov, Nábřeží 11

16:00 Johanna Ostmann + Georgina Mae Mowwe

Vernissage der Ausstellung

Johanna Ostmann, geboren 1983, stellt unter dem Titel *Erinnerungen der dritten Generation* eine durch die ambivalente Beziehung mit ihrem Großvater inspirierte Videoprojektion vor.

Georgina Mae Mowwe, geboren 1994, stellt unter dem Titel *1050* ihre Tintenstift-Zeichnungen aus. Die Autorin bemüht sich mit Hilfe von diesen Zeichnungen die Geheimnisse der Hände zu verstehen. Und *1050* ist nur der Anfang...

05.—30. 04. 2018, Divadlo na cucky, Dolní nám. 42

17:00 Das deutsche Olmütz

Eine historische Wanderung mit Viktor Tichák

Vom ehemaligen Deutschen Gymnasium (tř. Svobody 26) über die Olmützer „Ringstraße“ bis zur deutschen Roten Kirche beobachten wir die Schicksale des deutschen Olmütz und der Olmützer Deutschen nach dem Abbau der Festung im Jahr 1886.

Treffpunkt: Theresientor, tř. Svobody

17:00 Im Hier und Jetzt: deutsche Gegenwartslyrik und tschechische Lyrik

Vernissage der Ausstellung

Was sind die Themen und Tendenzen in der aktuellen deutschen und tschechischen Lyrik? Welche Dichter und welche Gedichte sind bemerkenswert? Aus dem Vorlesungszyklus „Hier und Jetzt“ ist eine Ausstellung entstanden, die es versucht, mit Hilfe von zahlreichen Gedichtswerken, Gedichten zum Hören und Webangeboten zum Thema diese Fragen zu beantworten.

05. 04. — 04. 05. 2018, VKOL, Bezručova 2, Deutsche Bibliothek

19:00 Marc Becker: Nie wieder einsam

Theateraufführung

Eine groteske Geschichte von drei einsamen Leuten, die miteinander in einem Zimmer geraten sind. Sind sie allein oder nicht? Welche Rollen in der Gesellschaft, in den Leben der Anderen und in ihrem eigenen Leben spielen sie? Eine Anweisung, wie man Einsamkeit auf eine elegante Art vermeiden kann. Und wäre die Einsamkeit eigentlich nicht die bequemste Möglichkeit?

Divadlo na cucky, Dolní nám. 42

19:00 Langer Abend der kurzen Texte

Alle Freiwilligen können eigene oder andere durch einen deutschschreibenden Autor inspirierte Texte vorlesen. Die Vorstellung darf max. 5 Minuten dauern und kann sowohl auf Deutsch als auch auf Tschechisch erfolgen.

Black Stuff Irish Pub & Whisky Bar, 1. máje 19

20:00 DJ Rupen

Party

Die Partys von DJ Rupen haben früher nur zu Insider-Tipps gehört. Bei seinen Veranstaltungen können Sie sich auf eine Show von allen Genres, Generationen und Kulturen freuen. Das ständig neue, immer wieder ungewöhnliche Gemisch von globalen Beats, Pop, orientalischen, lateinamerikanischen, afrikanischen und balkanischen Rhythmen führte den deutschen DJ nicht nur in verschiedene Städte Deutschlands, sondern auch schon zweimal nach Mexiko und Südkorea.

15 Min music club, Komenského 31

## FREITAG 06. 04.

### 10:00 Erlebe Olmütz! – Wettbewerb für Grundschulen

Entdecken Sie die Olmützer Sehenswürdigkeiten! Studierende der deutschen Sektion des Instituts für Fremdsprachen PdF UP haben eine vergnügliche Stadtrallye für SchülerInnen aus Olmützer Grundschulen vorbereitet. Auf vier Stationen lernen sie Sehenswürdigkeiten der Stadt kennen und zugleich erwerben sie die zusammenhängenden Themen auf Deutsch.

Treffpunkt: Horní nám., Infocentrum

### 16:00 Raphael Schmitt: Behind ourselves Georg Barbe: Nakaduli

Photographie-Ausstellung der deutschen Studierenden aus Fachhochschule Bielefeld.

06.–30. 04. 2018, Caffé Trieste, Dolní nám.18

### 17:00 Jiří Přivřel: OktoBerlin

Raphael Schmitt und Georg Barbe: Olomouc

Ausstellung des Olmützer Photographen Jiří Přivřel und den deutschen Studierenden aus Fachhochschule Bielefeld.

06.–30. 04. 2018, Coffee Library + Klubräume der UP-Bibliothek, Biskupské nám. 1

## SAMSTAG 07. 04.

### 19:00 Swing it + SwingOLO – Konzert und Tanzabend

Swing-Party mit Konzert einer Swing-Band aus Regensburg! Auf dem Programm sind tschechische, deutsche und englische Songs aus den 30er–50er Jahren.

Restaurace fontána, Smetanovy sady 603

## MONTAG 09. 04.

### 09:00 Schneewittchen

Regie: Thomas Freundner, D 2009, 60 min.,

Film für Grundschulen, auf Deutsch mit tschechischen Untertiteln

Schneewittchen ist die Schönste im ganzen Land, was ihrer Stiefmutter nicht passt. Die wütende Königin entscheidet sich die schöne Prinzessin aus dem Weg zu räumen...

VKOL, Bezručova 3, Vorlesungssaal

### 11:00 Spielort Bibliothek

Erlebnisstunde der deutschen Sprache für Grundschulen

Deutschlernen ist mit der Brettspielkollektion unserer Bibliothek überhaupt nicht langweilig!

VKOL, Bezručova 2, Deutsche Bibliothek

### 17:00 Literarische Landkarte der deutschmährischen Autoren – Datenbank

Was ist die deutschmährische Literatur und was ist bei ihrer Erforschung bereits entdeckt worden? Prof. Ingeborg Fialová stellt einige Autoren der deutschmährischen Literatur vor und liest ein paar Auszüge aus ihrem Werk.

VKOL, Bezručova 3, Vorlesungssaal

### 18:00 Aus dem Leben von Student\_innen

Eine „cimermaneske Lorientlade“ vom Allerfeinsten. Zwei Student\_innen machen sich auf eine „Odyssee in drei Szenen“, in denen sie den Zuschauer durch ihren Alltag geleiten.

Café Amadeus, Arcidiecézní muzeum Olomouc, Václavské nám. 4

### 19:00 F. Zaimoglu, G. Senkel: Schwarze Jungfrauen

Text der gegenwärtigen deutschen Autoren ist aufgrund von authentischen Gesprächen mit Musliminnen, die in Deutschland leben, entstanden.

Divadlo na cucky, Dolní nám. 42

### 20:15 Vor der Morgenröte

Regie: Maria Schrader, D, AUT, FR 2016, 106 min.,

auf Deutsch mit tschechischen Untertiteln

Maria Schrader zeigt in ihrem Film das Exilleben des weltbekannten Schriftstellers Stefan Zweig. Eine Geschichte vom Heimatverlust, von der Flucht

vor dem Nazismus und einer Suche nach einer neuen Heimat, die aber nicht zu finden ist.

Univerzitní centrum UP, Univerzitní 3, Filmsaal

## DIENSTAG 10. 04.

### 10:30 Die verschwundenen Roma und Roma heute

Vorlesung für Mittelschulen über die Minderheit fokussiert auf den Holocaust der Roma. Eine Projektion der Lebensgeschichte und Erinnerungen von Emílie Macháková.

VKOL, Bezručova 3, Vorlesungssaal

### 16:45 Olmützer Überlappungen 1919–1989 – Mitteleuropäisches Forum Olmütz

Vorlesung von Prof. Pavel Zatloukal im Rahmen des Zyklus Societas Cognitorum. Wäre es denkbar, dass Olmütz, das in der Vergangenheit eine bedeutende überregionale Rolle auch im Bereich der bildenden Kunst spielte, wieder versuchen würde, eine ähnliche Rolle zu spielen?

Aula FF UP, Křížkovského 10

### 18:00 Gregor Sander a Tereza Semotamová: Was gewesen wäre Autorenlesung und Diskussion

Gregor Sander debütierte mit einer Erzählungssammlung *Ich aber bin hier geboren*, sein Roman *Abwesend* war für den Deutschen Buchpreis nominiert. In Olmütz stellt er zusammen mit seiner Übersetzerin T. Semotamová einen neuen Roman über die DDR-Zeit vor.

Knihovna UP, Klubraum Zmijozel, Biskupské nám. 1

## MITTWOCH 11. 04.

### 09:00 Auf Augenhöhe

Regie: Evi Goldbrunner, Joachim Dollhopf, D 2016, 99 min.,

Film für Mittelschulen, auf Deutsch mit tschechischen Untertiteln

Seit dem Tod seiner Mutter lebt der zehnjährige Michi im Kinderheim.

Er sucht und findet seinen Vater, der aber keineswegs seiner, Erwartungen entspricht...

VKOL, Bezručova 3, přednáškový sál

### 11:00 Warum ist die deutsche Sprache wichtig?

Die Vorlesung für Mittelschulen befasst sich mit der früheren und der heutigen Stellung der deutschen Sprache in Europa.

VKOL, Bezručova 3, přednáškový sál

### 11:00 Do Německa / Do Rakouska na zkušenou

Haben Sie vor, in Deutschland oder in Österreich zu studieren, zu arbeiten oder ein Praktikum bzw. einen Sprachkurs zu absolvieren? Besuchen Sie das Informationstreffen der Projekte.

Divadlo na cucky, Dolní nám. 42

### 16:00 Mirko Israel + Jennifer Voigt – vernisáž výstavy

11. 04. — 30. 04. 2018, Kavárna Druhý domov, Nábřeží 11

### 17:00 Wien und Tod

Vorlesung der Journalistin Pavla Apostolaki. Die interessantesten Wiener Friedhöfe, die bekanntesten Trauerzüge und spezifische Bestattungsbräuche der Wiener.

VKOL, Bezručova 3, Vorlesungssaal

### 18:00 Bernhard Setzwein: Der böhmische Samurai

Autorenlesung

Der neue Roman von Bernhard Setzwein erzählt eine faszinierende Geschichte der Familie Coudenhove-Kalergi im Rahmen der europäischen Geschichte der 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts.

Café 87, Denisova 47

### 19:30 Western

Regie: Valeska Grisebach, D, AUT, BG 2017, 119 min.,

auf Deutsch mit tschechischen Untertiteln, ČSFD 74 %

Meinhard ist ein Außenseiter, der kein Problem hat, eine Stelle im abgelegenen Teil Bulgariens anzunehmen, wo eine deutsche Brigade ein Wasserkraftwerk baut. Eine Meisterstudie, die mit Westernmotiven spielt.

Univerzitní centrum UP, Univerzitní 3, Filmsaal + 21:10 Afterparty VERTIGO!